



EL JARDÍ DE VIDRE

Tatiana Țibuleac

Enquadernació:	rústica cosida
Format:	21 x 14 cm
Núm. de pàg.:	300
PVP:	19.90€
ISBN:	978-84-122839-6-9
Idioma:	català
Traducció:	Antònia Escandell Tur

Publicada en castellà per Impedimenta: *El jardín de vidrio*.

SINOPSI

Chișinău, Moldàvia. La petita Lastocika és adoptada per una dona soltera i ambiciosa, que sembla voler oferir-li un futur pròsper, o potser l'ha afillat per tal d'aconseguir una col·laboradora a temps complet que l'ajudi a guanyar-se la vida? La protagonista haurà de donar un cop de mà a la mare adoptiva recollint ampolles buides i rentant-les i contribuir així a la font principal d'ingressos d'aquella nova llar.

En el Chișinău dels anys vuitanta, uns anys en què canvien les fronteres i els sistemes polítics, la Lastocika anirà a l'escola i creixerà entre dues llengües i dues cultures. Aprenderà rus, encara que ella prefereixi el moldau, i serà castigada quan erra la pronúncia de les paraules russes.

La novel·la, explicada per la nena ja adulta, s'endinsa amb gran sensibilitat, fragilitat i duresa en els records de la seva infantesa, en la qual el dolor de l'abandonament, la manca d'amor, però també la recerca de la identitat seran ben presents.

El·líptica i apassionada, l'escriptura de Tatiana Țibuleac tracta sobre l'exploració del lloc que volem ocupar al món.

El jardí de vidre ha estat guanyadora del Premi de la Literatura de la UE 2019



L'AUTORA

Tatiana Țibuleac va néixer el 1978 a Chișinău (Moldàvia), i té les nacionalitats moldava i romanesa. Va estudiar Periodisme a la Universitat de Moldàvia. Va captar l'atenció del públic el 1995, com a escriptora de la columna «True Stories» del diari Flux. Des del 2008 viu a París.

Va debutar com a escriptora el 2014 amb un recull de contes, *Fabule moderne*. El 2017 va aparèixer la seva primera novel·la: *Vara în care mama a avut ochii verzi*, que va rebre el premi de la Writer's Union de Moldàvia, el premi de la revista literària *Observator Cultural* de Bucarest i el premi *Observator Lyceum* al festival FILIT de Iasi.



De l'autora de *El verano en que mi madre tuvo los ojos verdes* (Impedimenta 2020)

FRASES RELLEVANTS DEL LLIBRE

«El primer dia em va mostrar un racó. «Seu i aprèn!», i així va ser. Ella sempre treballava. Rebutent o recol·lectant ampelles, ensibornant els borratxos, fent la gara-gara als de l'altre món.»

Nosaltres sabíem recol·lectar i recol·lectar [...]. Eren diners guanyats del no-res. Una fortuna feta del no-res. Per diners ella va convertir la seva vida en un vagareig sense fi. També per diners em va criar a mi. No per compassió, com vaig pensar els primers mesos. Per guanyar més diners.»

«Saben que en un conte no queden mai les coses sense resoldre. Un conte —fins i tot el més curt, fins i tot el més trist— té sempre la cura de retre justícia».

«Si Déu existís, li hauria demanat que em fes d'una altra manera. Li hauria pregat que gastés en mi ni que fos una engruna d'alegria, ni que fos un bri de plaer».

«Cada cop més, els moldaus s'atrevien a dir sense embuts que tenien la seva llengua, posant èmfasi a nostra. La nostra llengua, la nostra llengua, la de la televisió, la de la ràdio, la del carrer».

Per una entrevista amb **l'autora** o **l'editora de Les Hores**, no dubtis en contactar amb nosaltres.

Esperem que gaudeixis d'una bona lectura!

Bibiana Ripol – 93 368 84 66 – 607 71 24 08 – bibiana@ripol.es
Gerard Lombarte – 652 40 90 15 – comunicacion@ripol.es

